

Sešpadsmitā Starptautiskā Lingvistikas Olimpiāde

Prāga (Čehija), 2018. g. 26.–30. jūlijā

Komandu sacensību uzdevuma risinājums

membengokre → šavante :

• C-

	p(r), m(r)	t, n	∅, nh	k(r), ng(r), g
pirms i, u, y	b(r)	d	z	∅/'r
pirms cita orāla patskaņa	p(r)	t	s	
pirms nazāla	m(r)	n	nh	

– **b** → **w**, **(d)j** → **z**, **r** → **r**– pirms **w+V**: **C(+r)** → **∅**

• V

(w)a	e	ê, i	o	ô, u	à, ÿ	y	wÿ	ã	ẽ	ĩ	õ, ù
(w)a	e	i	o	u	é	â	wa	ã	ẽ	ĩ	õ
pēc m, mr, n, nh								a	e	i	o

• divzīlīgus vārdos: **ka-** → **wa-**• **kry-/ngry-**, **kà-/ngà-** → **hâ-**

• -C

m, k	n	p	r	t
∅	nV	bV	rV	dV

membengokre ~ krinkati :

b	dj	m	n	nh	ng	-x	-nh	∅ (šavante : s/z)	—
p	x	(m)p	(n)t	x	c/qu	-j	-n	h	'

à	ÿ	y	ê	ĩ	ô	u	V
ÿ	y	yh	i	ẽh	u	oh	VV

(a)

A.	a	9	kak	<i>klepus</i>
B.	a hã	6	ga	<i>tu</i>
C.	bâ	53	py	<i>annato</i>
D.	bâdâ	35	myt	<i>saule</i>
E.	budu	34	mut	<i>kakls</i>
F.	buru	52	pur	<i>lauks</i>
G.	du/'wapé/'wasa	61	tu	<i>nest</i>
H.	du ~ di	62	tu ≈ tik	<i>vēders</i>
I.	ẽne	15	kẽn	<i>akmens</i>
J.	hã	42	ngryk	<i>dusmĩgs</i>
		37	ngà	<i>vĩriešu mãja</i>
		24	kry	<i>[auksts]</i>
		8	kà	<i>[ãda/miza/vĩrieša krũtis]</i>
K.	hãdã	25	kryt	<i>metãla gabals</i>
L.	ma	32	mã	<i>nandu / pie (virziens), priekš</i>
M.	me/wabzu/sãmra	33	mẽ/rẽ	<i>mest</i>
N.	mi	48	pĩ	<i>koksne</i>
O.	mo/ne/ai'aba're	58	tẽ/mõ	<i>iet/nãkt</i>
P.	mra	50	prãm	<i>izsalcis</i>
Q.	mro	51	prõ	<i>sieva</i>
R.	na	36	nã	<i>mãte</i>
S.	nhi	43	nhĩ	<i>gaļa</i>
T.	nhorõwa	45	nhũrkwã	<i>nams</i>
U.	nho'udu	44	nhõkõt	<i>sievietes krũtis</i>
V.	no	60	tõ	<i>brãlis</i>
W.	pa	31	ma	<i>aknas</i>
X.	para	47	par	<i>kãja</i>
Y.	po	49	po	<i>plakans</i>
Z.	ré	54	rãm	<i>sveķi</i>

AA.	ta/rī/sina	55	ta/kà	<i>plēst nost, griezt nost</i>
BB.	te	57	te	<i>apakšstilbs</i>
CC.	té	56	tàm	<i>jēls</i>
DD.	tebe	59	tep	<i>zivs</i>
EE.	to	46	no	<i>acs</i>
FF.	u	38	ngô	<i>ūdens</i>
GG.	ubu	16	kôp	<i>muša</i>
		29	kupu	<i>ietīt</i>
HH.	uhâdâ	27	kukryt	<i>tapirs</i>
II.	upi	28	kupê	<i>taustīt</i>
JJ.	uzâ	30	kuwy	<i>uguns</i>
KK.	uzé	26	kudjỳ	<i>smaka</i>
LL.	wa	63	twỳm	<i>tauki</i>
MM.	wa hã	1	ba	<i>es</i>
NN.	wabu	41	ngrwa pu	<i>maurīcijas palmas stāvs</i>
OO.	wada	23	krwỳdy, krwỳt-	<i>knābis</i>
PP.	wano	14	katôk	<i>sprāgt</i>
QQ.	wapru	10	kamrô	<i>asinis</i>
RR.	wasi	13	kanhê	<i>zvaigzne</i>
SS.	wa'ô	64	wakô	<i>degunlācītis</i>
TT.	wa'ro	12	kangro	<i>silts/karsts</i>
UU.	wa'u	11	kangô	<i>šķidrums</i>
VV.	wī/pã/simro	2	bī/pa	<i>galināt</i>
WW.	zasi	7	jaê	<i>ligzda</i>
XX.	zé	3	djà	<i>sāpes/sāpēt</i>
		5	djỳ	<i>rūgts</i>
YY.	zu	4	djôm	<i>pulveris/milti</i>
ZZ.	'ra	17	kra	<i>dēls/meita</i>
AAA.	'rã	18	krã	<i>galva</i>
BBB.	're	19	kre	<i>stādīt</i>
		40	ngre	<i>ola</i>
CCC.	'ré	39	ngrà	<i>sauss</i>
DDD.	'rê	20	krê	<i>papagailis</i>
EEE.	'rê/si/hu	21	krê/ku	<i>ēst</i>
FFF.	'ro	22	kro	<i>sapuvīs</i>

(b)

A.	Jām ne ga tē?	Kurp tu ej? / Kurp to gāji? ¹
13.	Pur mā ne ba tē.	Es eju uz lauku.
B.	Djām ngô 'yr ne ga tē?	Vai tu ej pie upes (= ūdens)?
6.	Kati. Inhūrkwā 'yr ne ba tē.	Nē. Es eju uz mājām (uz savu namu).
C.	Djām ngà 'yr ne ga tē?	Vai tu ej uz vīriešu māju?
2.	Āā, ngà 'yr ne ba tē.	Jā, es eju uz vīriešu māju.
D.	Djām amā tep kīnh?	Vai tev patīk/garšo zivis?
3.	Āā, imā tep kīnh.	Jā, man patīk/garšo zivis.
E.	Djām amā prām?	Vai tu esi izsalcis?
8.	Āā, imā prām.	Jā, es esmu izsalcis.
F.	Djām angyrk?	Vai tu esi dusmīgs?
1.	Kati. Ikīnh.	Nē. Es esmu priecīgs.
G.	Djām amex?	Vai tev viss kārtībā?
16.	Kati. Ikanê.	Nē. Es esmu slimš.
H.	Mỳj ne akra krēn o nhỹ?	Ko ēd tavs bērns?
12.	Tep ne ikra krēn o nhỹ. Djām amā tep kīnh?	Mans bērns ēd zivis. Vai tev patīk/garšo zivis?
I.	Djām kēn ne ja?	Vai tas ir akmens?
20.	Kati. Pī ne wa.	Nē. Tas ir koks.
J.	Nhār anā?	Kur ir tava māte?
14.	Inā ne pur mā tē.	Mana māte aizgāja uz lauku.
K.	Nhỹm ne bôx?	Kurš atnāca?
7.	Kubē ne bôx.	Atnāca barbaris.
L.	Djām arỳm ne ga tep krē?	Vai tu jau esi apēdis zivis?
4.	Kati. Ije tep krēn kêt rā'ā.	Nē. Es vēl neesmu apēdis zivis.
M.	Mỳj kadjy ne ga pur mā tē?	Pēc kā tu ej uz lauku?
10.	Kwỳr kadjy ne ba pur mā tē.	Es eju uz lauku pēc maniokas.
N.	Mỳj myt kam ne ga bôx?	Cikos tu ieradies?
5.	Para kam ne ba bôx.	Es ierados ap krēslu.
O.	Nhỹm nhõ kax ne wa?	Kura grozs ir tas?
19.	Inhõ kax ne ja.	Šis ir mans grozs.
P.	Mỳj ne ja?	Kas šis ir?
9.	Ngôkôn ne ja.	Šis ir ķirbis.
Q.	Djām akaprĩre?	Vai tu esi skumjš?
18.	Āā, ikaprĩre.	Jā, es esmu skumjš.
R.	Mỳkam akaprĩre?	Kāpēc tu esi skumjš?
11.	Ikra kanê kam ne ba ikaprĩre.	Es esmu skumjš, jo mans bērns ir slimš.
S.	Mỳj kanê?	Ar ko viņš ir slimš?
17.	Kangro kam mẽ kak kam kanê.	Viņš ir slimš ar klepu un temperatūru.
T.	Djām arỳm ne ga akra nhõ pidjỳ 'yr tē?	Vai tu jau aizgāji pēc sava bērna zālēm?
15.	Ikra kadjy ne ba pidjỳ 'yr tē nhỹm arỳm kàjbê mex.	Es aizgāju pēc zālēm savam bērnam, un viņam jau klājas nedaudz labāk.

¹Pagātņi neatšķir no tagadnes.

(c) membengokre valoda

1. **Nhỹm ne kukôj pa?** — *Kurš nogalina/nogalināja mērkaķus?*
2. **Nhỹm ne ngôkôn rē?** — *Kurš met(a) ķirbjus??*
3. **Aje kukôj bĩn kêt rã'ã.** — *Tu vēl neesi nogalinājis mērkaķi.*
4. **Djãm arỹm ne aprõ kadjàt kre?** — *Tava sieva jau iestādēja kokvilnu?*
5. **Wakõ ne krwỳdy kêt, krẽ ne krwỳdy.** — *Degunlācītim nav knābja, papagailim ir knābis.*

	krinkati valoda	membengokre valoda	
6.	cohyh	kwy (← *kuy)	<i>uguns</i>
7.	cup-re	kôp-re	<i>mušīņa</i>
8.	pohr	pur	<i>lauks</i>
9.	xy	djỳ	<i>rūgts</i>

(d)	krinkati valoda		(membengokre valoda)	šavante valoda
10.	ẽh'tyhç	<i>miris</i>	(tyk)	dã
11.	ẽhncuu	<i>uts</i>	(ngô)	u